

Глагольные неологизмы с заимствованными корнями в современном русском языке: актуальные модели

М. Э. Де Пой

МГУ им. М. В. Ломоносова, Москва, Россия, [juliussschneider@yandex.ru](mailto:juliussschneider@yandex.ru)

В центре внимания доклада – динамические процессы в русском глагольном словообразовании, связанные с вхождением заимствованных глаголов в аспектуальную и словообразовательную системы русского языка.

В современном русском языке последних десятилетий отмечается активизация процессов заимствования, преимущественно из английского языка. [Дьяков 2001] Значительную часть заимствований составляют глаголы, являющиеся номинациями новых явлений и действий, совершаемых пользователями в виртуальной среде. Эти глаголы употребляются в общем жаргоне пользователей Сети и используются по преимуществу в неформальной коммуникации, поэтому практически не встречаются в Национальном корпусе русского языка. Наше исследование проводится на материале Генерального интернет-корпуса русского языка, или ГИКРЯ (<http://www.webcorpora.ru/>), а также на материале Рунета с использованием технологий интернет-поиска [Петрухина, Дедова 2019]. В момент заимствования подобных глаголов возникает потребность в их освоении грамматической системой русского языка, в частности аспектуальной системой [Гловинская, Галанова 2008]. А поскольку заимствованные глаголы входят в русский язык как глаголы несовершенного вида (ср. *репостить*, *скринить*), то их адаптация к грамматической системе русского языка реализуется прежде всего средствами глагольной префиксации как стандартным способом перфективации: (ср. *залайкать*, *отскринить*). Глаголы, образованные суффиксацией, такие как *лайкнуть* и *репостнуть*, не рассматриваются в качестве чистовидовых пар, поскольку, помимо аспектуальной модификации, имеют дополнительное значение однократности совершаемого действия. Однако, как показывает корпусный анализ, именно на такие глаголы приходится основная масса случаев употребления в контекстах, связанных с грамматическим значением совершенного вида, т.е. образуется функциональная видовая пара (ср. *Автор вопроса попросила мужа зайти, лайкнуть и ровно через минуту убрать лайк*). Префиксальные же неологизмы, такие как *отлайкать*, *зарепостить*, *отскринить* и т.п., по сравнению

с суффиксальными видовыми коррелятами оказываются менее частотными. В связи с данными заимствованиями отмечается появление синонимичных аналитических предикатов типа *поставить лайк, сделать репост* и т.п., свидетельствующих о росте аналитизма в русском языке. В ряде случаев появление таких конструкций нельзя объяснить аналогией с языком, источником заимствования: в английском языке им соответствуют однословные номинации (ср. англ. *to like* и русск. *поставить лайк*, англ. *to repost* и русск. *сделать репост* и т.п.). Следовательно, появление таких конструкций обусловлено действием механизмов именно русского языка.

В рамках исследования был проведен анализ частотности глагольных неологизмов, их аспектуальной семантики и сочетаемости. Помимо этого, в докладе анализируется конкуренция и синонимия приставок: от одного глагола может быть образовано несколько параллельных префиксальных неологизмов, выражающих сходные значения и различающихся в контексте (ср. следующие примеры: *В знак доказательства я заскринила свою официальную страничку.; Вот ваши переписки. Думали, мне слабо это отскринить и выложить?*). Появление приставочных дериватов является важным этапом освоения новых заимствованных глаголов аспектуальной системой русского языка, что подтверждается наличием у них следующей ступени внутривлагольной деривации – вторичных имперфективов, при образовании которых используются существующие морфонологические модели: *отлайкать – отлайкивать, отрепостить – отрепоцивать* (как *отрацивать*), *отстримить – отстримливать* (как *отпливать*) и т.п.

Таким образом, процесс развития коррелятивности по виду идет у заимствованных глаголов весьма активно, в результате чего они успешно осваиваются грамматической системой русского языка, подчиняясь, с одной стороны, действующим тенденциям, а с другой – активизируя новые (в частности свойственную всем подобным глаголам синонимию приставок).

### *Литература*

Дьяков 2001 – Дьяков А. И. Деривационная интеграция англицизмов в русском языке конца XX века в функциональном аспекте. Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Новосибирск, 2001. 295 с.

Гловинская, Галанова 2008 – *Гловинская М. Я., Галанова Е. И. и др.*. Современный русский язык: Активные процессы на рубеже XX— XXI веков / Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова РАН. М.: Языки славянских культур, 2008. — 712 с.

Петрухина, Дедова 2019 – *Петрухина Е. В., Дедова О. В.*. Интернет как источник лингвистической информации (для изучения динамики русского словообразования) // «Вестник Томского государственного университета. Филология». 2019. № 57. с. 137-159.